

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1994-1995 (\*)

4 APRIL 1995

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN  
EN HET OPENBAAR AMBT (1)  
UITGEBRACHT DOOR DE HEER VANLEENHOVE

**WETSONTWERP**

tot wijziging van de kieswetgeving

**ONTWERP VAN BIJZONDERE WET**

tot wijziging van de bijzondere wet van  
8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen  
en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met  
betrekking tot de Brusselse instellingen

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van artikel 147bis van het Kieswetboek

**WETSVOORSTEL**

tot afschaffing van de stem bovenaan op  
een lijst bij de gemeenteraadsverkiezingen

**WETSVOORSTEL**

tot afschaffing van de stem bovenaan op een lijst  
bij de parlements- en provincieraadsverkiezingen

**WETSVOORSTEL**

betreffende de afschaffing van het  
stelsel der opvolgers op de kieslijsten

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging en democratisering van het  
kiesstelsel door afschaffing van de lijststemmen

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van het Kieswetboek,  
de provinciekieswet en de gemeentekieswet

**WETSVOORSTEL**

tot neutralisering van de gevolgen van de stem  
bovenaan op een lijst bij de parlements- en  
de provincieraadsverkiezingen

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de wet van 19 oktober 1921 tot  
regeling van de provincieraadsverkiezingen en van de  
gemeentekieswet, gecoördineerd op 4 augustus 1932

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende  
de verkiezing van het Europese Parlement

(1) Samenstelling van de commissie : zie blz. 2.

(\*) Vierde zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (\*)

4 AVRIL 1995

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE  
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)  
PAR M. VANLEENHOVE

**PROJET DE LOI**

modifiant la législation électorale

**PROJET DE LOI SPECIALE**

modifiant la loi spéciale du  
8 août 1980 de réformes institutionnelles  
et la loi spéciale du 12 janvier 1989  
relative aux institutions bruxelloises

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant l'article 147bis du Code électoral

**PROPOSITION DE LOI**

supprimant le vote en tête de liste  
aux élections communales

**PROPOSITION DE LOI**

supprimant le vote en case de tête  
aux élections législatives et provinciales

**PROPOSITION DE LOI**

relative à la suppression des  
suppléants sur les listes électorales

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant et démocratisant le système électoral  
par la suppression des votes de liste

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant le Code électoral, la loi électorale  
provinciale et la loi électorale communale

**PROPOSITION DE LOI**

visant à neutraliser les effets du vote  
en case de tête aux élections  
législatives et provinciales

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la loi du 19 octobre 1921 organique  
des élections provinciales et la loi électorale  
communale, coordonnée le 4 août 1932

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la loi du 23 mars 1989 relative  
à l'élection du Parlement européen

(1) Composition de la commission : voir p. 2.

(\*) Quatrième session de la 48<sup>e</sup> législature.

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de gewone wet van 16 juli 1993 tot  
vervollediging van de federale staatsstructuur

**WETSVOORSTEL**

tot opheffing van titel VI van het Kieswetboek

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot  
organisatie van de geautomatiseerde stemming

**WETSVOORSTEL**

tot toekenning van stemrecht aan personen  
zonder vaste woonplaats bij de parlementsverkiezingen  
en de verkiezing van de Raad van de  
Duitstalige Gemeenschap in 1995

**VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET**

tot wijziging van de bijzondere wet van  
8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen

**VOORSTEL VAN BIJZONDERE WET**

tot toekenning van stemrecht aan personen zonder vaste  
woonplaats bij de verkiezing van de gewestraden in 1995

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Van der Maelen.

**A. — Vaste leden :**

C.V.P. HH. Breyne, Tant, Van der  
Poorten, Van Eetvelt, Van-  
leenhove.  
P.S. HH. Canon, Dufour, Har-  
megnies (M.), Namotte.  
V.L.D. HH. Beysen, Cortois, Pierco,  
Van houtte.  
S.P. HH. Bossuyt, Schellens,  
Van der Maelen.  
P.R.L. HH. Bertouille, Pivin.  
P.S.C. HH. Detremmerie, Sénéca.

Agalev/HH. Cheron, Thiel.  
Ecolo  
Vl. H. De Man.  
Blok

**B. — Plaatsvervangers :**

HH. Demuyt, Marsoul, Schuer-  
mans, Taylor, Van Peel, Vanpoucke.  
HH. Flahaut, Henry, Janssens,  
Léonard, Mevr. Lizin.  
HH. Coveliers, Demeulenaere,  
Deswaene, Dewael, Seghers.  
HH. Bourgeois (M.), Moyaerts,  
Swennen, N.  
HH. Hazette, Severin, Simonet.  
H. Charlier (Ph.), Mevr. de T'Ser-  
claes, H. Hiance.  
HH. Barbé, Luyten, Viseur.  
HH. Dewinter, Van den Eynde.

**Zie :**

- 1758 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.  
— N° 2 : Amendementen.
- 1759 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Ontwerp van bijzondere wet overgezonden door de  
Senaat.  
— N° 2 : Amendementen.
- 55 - 91 / 92 (B.Z.) :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Perdieu.
- 178 - 91 / 92 (B.Z.) :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Michel.
- 219 - 91 / 92 (B.Z.) :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Michel.  
— N° 2 : Addendum.
- 585 - 91 / 92 (B.Z.) :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Van Rossem.
- 749 - 92 / 93 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Van Rossem.
- 1027 - 92 / 93 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Dewael en Beysen.
- 1370 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Michel c.s.
- 1424 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Beysen en Pierco.
- 1439 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Beysen en Van houtte.
- 1444 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heren Gabriëls en Verwilghen.
- 1602 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Dewael.
- 1667 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer De Man.
- 1737 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Viseur en Mevr. Dua.
- 1415 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Voorstel van bijzondere wet van de heren Cortois  
en Van houtte.
- 1738 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Voorstel van bijzondere wet van de heer Viseur en  
Mevr. Dua.

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant  
à achever la structure fédérale de l'Etat

**PROPOSITION DE LOI**

abrogeant le titre VI du Code électoral

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant la loi du 11 avril 1994  
organisant le vote automatisé

**PROPOSITION DE LOI**

visant à donner le droit de vote aux personnes  
sans domicile fixe lors des élections législatives  
et des élections du Conseil de la  
Communauté germanophone de 1995

**PROPOSITION DE LOI SPECIALE**

modifiant la loi spéciale du  
8 août 1980 de réformes institutionnelles

**PROPOSITION DE LOI SPECIALE**

visant à donner le droit de vote aux personnes sans  
domicile fixe lors des élections régionales de 1995

(1) Composition de la commission :

Président : M. Van der Maelen.

**A. — Titulaires :**

C.V.P. MM. Breyne, Tant, Van der  
Poorten, Van Eetvelt, Van-  
leenhove.  
P.S. MM. Canon, Dufour, Har-  
megnies (M.), Namotte.  
V.L.D. MM. Beysen, Cortois,  
Pierco, Van houtte.  
S.P. MM. Bossuyt, Schellens,  
Van der Maelen.  
P.R.L. MM. Bertouille, Pivin.  
P.S.C. MM. Detremmerie, Sénéca.

Agalev/MM. Cheron, Thiel.  
Ecolo  
Vl. M. De Man.  
Blok

**B. — Suppléants :**

MM. Demuyt, Marsoul, Schuer-  
mans, Taylor, Van Peel, Vanpoucke.  
MM. Flahaut, Henry, Janssens,  
Léonard, Mme Lizin.  
MM. Coveliers, Demeulenaere,  
Deswaene, Dewael, Seghers.  
MM. Bourgeois (M.), Moyaerts,  
Swennen, N.  
MM. Hazette, Severin, Simonet.  
M. Charlier (Ph.), Mme de T'Ser-  
claes, M. Hiance.  
MM. Barbé, Luyten, Viseur.  
MM. Dewinter, Van den Eynde.

**Voir :**

- 1758 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.  
— N° 2 : Amendements.
- 1759 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Projet de loi spéciale transmis par le Sénat.  
— N° 2 : Amendements.
- 55 - 91 / 92 (S.E.) :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Perdieu.
- 178 - 91 / 92 (S.E.) :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Michel.
- 219 - 91 / 92 (S.E.) :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Michel.  
— N° 2 : Addendum.
- 585 - 91 / 92 (S.E.) :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Van Rossem.
- 749 - 92 / 93 :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Van Rossem.
- 1027 - 92 / 93 :  
— N° 1 : Proposition de loi de MM. Dewael et Beysen.
- 1370 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Michel et consorts.
- 1424 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Proposition de loi de MM. Beysen et Pierco.
- 1439 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Proposition de loi de MM. Beysen et Van houtte.
- 1444 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Proposition de loi de MM. Gabriëls et Verwilghen.
- 1602 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Dewael.
- 1667 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. De Man.
- 1737 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Proposition de loi de M. Viseur et Mme Dua.
- 1415 - 93 / 94 :  
— N° 1 : Proposition de loi spéciale de MM. Cortois et Van  
houtte.
- 1738 - 94 / 95 :  
— N° 1 : Proposition de loi spéciale de M. Viseur et Mme Dua.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen besproken tijdens haar vergadering van 29 maart 1995.

## I. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTENARENZAKEN

De minister geeft aan dat beide wetsontwerpen slechts twee doelstellingen hebben :

1. de invoering van de meervoudige stem, door de kiezers in staat te stellen voor verschillende kandidaten op eenzelfde lijst te stemmen, zowel voor titularissen als voor opvolgers, en dit zowel voor de verkiezingen voor de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat en de Raden;

2. het algemeen geldend maken van het systeem van stemmen bij volmacht zoals het nu reeds bestaat voor de Europese verkiezingen;

Deze uitbreiding betreft de studenten die zich om studieredenen in de onmogelijkheid bevinden zich in het stembureau aan te melden, alsook de kiezers die op de dag van de verkiezing van hun woonplaats afwezig zijn wegens een verblijf in het buitenland waarvoor geen beroepsredenen worden aangevoerd (plezierreis).

Deze wetsontwerpen brengen dan ook slechts beperkte, veeleer technische wijzigingen aan, in het Kieswetboek.

In tegenstelling tot bepaalde politieke fracties meent de regering tenslotte dat het tijdstip niet geschikt is voor een meer diepgaande hervorming van ons kiesstelsel.

## II. — ALGEMENE BESPREKING

### 1. Wetsontwerp tot wijziging van de kieswetgeving

#### A. *Interventies van de leden*

*De heer Pierco* meent dat de huidige kieswetgeving uiterst ingewikkeld is.

Daardoor is zij voor de burger zeer ondoorzichtig.

Het standpunt van de VLD-fractie kan worden samengevat in drie krachtlijnen, te weten :

1. de afschaffing van de opkomstplicht;
2. de neutralisering van de lijststem (de zogenaamde « kopstem ») en
3. de vereenvoudiging van het kiesstelsel.

Deze principes moeten volgens spreker worden toegepast op alle verkiezingen en bijgevolg worden ingeschreven in :

— het Algemeen Kieswetboek (verkiezingen voor Kamer en Senaat);

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces projets de loi au cours de sa réunion du 29 mars 1995.

## I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Le ministre souligne que les deux projets de loi ne poursuivent que deux objectifs.

1. l'introduction du vote multiple, en permettant aux électeurs de voter pour plusieurs candidats d'une même liste et ce aussi bien pour les candidats effectifs que pour les candidats suppléants à l'élection de la Chambre des représentants, du Sénat et des Conseils;

2. la généralisation du système de vote par procuration tel qu'il existe déjà pour les élections européennes;

Cette extension concerne les étudiants qui se trouvent dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote pour des motifs d'études, de même que les électeurs absents de leur domicile le jour de l'élection en raison d'un séjour à l'étranger non motivé par des impératifs d'ordre professionnel (voyage d'agrément).

Ces projets de loi n'apportent dès lors que des modifications limitées, d'ordre plutôt technique, au Code électoral.

Contrairement à certains groupes politiques, le gouvernement estime enfin que le moment n'est pas propice à une réforme plus fondamentale de notre système électoral.

## II. — DISCUSSION GENERALE

### 1. Projet de loi modifiant la législation électorale

#### A. *Interventions des membres*

*M. Pierco* estime que la législation électorale en vigueur est extrêmement complexe.

Elle est, de ce fait, très peu transparente pour les citoyens.

La position du groupe VLD peut se résumer en trois points, à savoir :

1. la suppression de l'obligation de vote;
2. la neutralisation du vote de liste (le vote dit « en tête de liste »);
3. la simplification du système électoral.

L'intervenant estime que ces principes doivent s'appliquer à toutes les élections et qu'ils doivent par conséquent être inscrits dans :

— le Code électoral général (élections pour la Chambre et le Sénat);

- de wetten voor de verkiezing van de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad;
- de provinciekieswet;
- de gemeentekieswet;
- de wet betreffende de verkiezing van het Europees Parlement;
- de wet tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, en
- de wet op de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

Aldus wil zijn fractie bereiken dat er een geharmoniseerde en vereenvoudigde kieswetgeving tot stand komt.

De afschaffing van de stemplicht vereist een wijziging van artikel 62 van de Grondwet en is dus thans niet aan de orde.

Toch beklemtoont spreker dat België één der laatste landen van Europa is waar nog een algemene opkomstplicht bestaat.

De stemplicht is niet zozeer ingegeven door filosofische overwegingen, dan wel door praktische redenen : aldus wil men het absentisme van het kiezerskorps vermijden en wil men voorkomen dat de aanduiding van de verkozenen enkel zou gebeuren door politiek geïnteresseerden.

Bovendien wordt de niet-naleving van de stemplicht bestraft met sancties, gaande van geldboetes, schrapping uit de kiezerslijsten tot de onmogelijkheid van benoeming of bevordering in openbare dienst.

Deze sancties worden echter zelden toegepast.

In de ons omringende landen (met uitzondering van Luxemburg) en in de andere landen van de Europese Unie geldt het stemrecht, dat wil zeggen de kiesgerechtigden zijn er volledig vrij al dan niet deel te nemen aan de stemming.

De VLD-fractie stelt dat stem- of opkomstplicht strijdig is met het beginsel van vrije verkiezingen. Vrijheid van kiesrecht impliceert dat men niet mag gedwongen worden zijn stemrecht uit te oefenen.

In een vrij kiessysteem wordt het kiesrecht veeleer als een maatschappelijke plicht aangezien en zullen de burgers die van dat grondrecht gebruik willen maken een doelbewuste keuze maken.

Spreker is dan ook voorstander van de opheffing van de sedert 1893 ingevoerde stemplicht.

In een tweede onderdeel van zijn betoog heeft de heer Pierco het over de neutralisering van de lijststem.

Volgens hem moet de kiezer zelf kunnen bepalen aan welke kandidaat een zetel wordt toegewezen ongeacht of het verkiezingen voor de Kamer, de Senaat, de Vlaamse Raad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de gemeenteraad of de provincieraad betreft.

Daarom moet de betekenis van de lijststem (kopstem) maximaal worden beperkt (geneutraliseerd). Dit houdt in dat de lijststem enkel nog wordt meegeteld voor de berekening van de zetelverdeling tussen

- les lois relatives à l'élection du Conseil flamand et du Conseil de la région wallonne;
- la loi organique des élections provinciales;
- la loi électorale communale;
- la loi relative à l'élection du Parlement européen;
- la loi réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-capitale, et
- la loi relative à l'élection du Conseil de la Communauté germanophone.

Son groupe souhaite donc que l'on harmonise et que l'on simplifie la législation électorale.

La suppression de l'obligation de vote exige une modification de l'article 62 de la Constitution, si bien qu'elle n'est pas à l'ordre du jour actuellement.

L'intervenant souligne cependant que la Belgique est un des derniers pays européens où l'obligation générale de vote est encore en vigueur.

L'obligation de vote ne se justifie pas tant par des considérations philosophiques que par des raisons pratiques. Elle vise en effet à éviter l'absentéisme du corps électoral et à empêcher que les élus soient désignés exclusivement par les personnes qui manifestent un intérêt pour le fait politique.

En outre, les personnes qui ne se conforment pas à l'obligation de vote sont passibles de sanctions allant d'amendes à l'impossibilité d'être nommées ou promues au sein des services publics en passant par la radiation des listes des électeurs.

Il est cependant rare que ces sanctions soient appliquées.

Dans les pays qui nous entourent (à l'exception du Luxembourg) et dans les autres pays de l'Union européenne, c'est le droit de vote qui s'applique, c'est-à-dire que les électeurs y sont totalement libres de participer ou non au scrutin.

Le groupe VLD considère que l'obligation de vote est contraire au principe d'élections libres. La liberté de vote implique que l'on ne peut pas être contraint d'exercer son droit de vote.

Dans un système électoral libre, le droit de vote est considéré comme un devoir social et les citoyens qui désirent faire usage de ce droit fondamental font un choix délibéré.

L'intervenant préconise dès lors la suppression de l'obligation de vote instaurée en 1893.

Dans la deuxième partie de son intervention, M. Pierco traite de la neutralisation du vote de liste.

Il estime que c'est l'électeur lui-même qui doit pouvoir déterminer le candidat auquel on attribue un siège, qu'il s'agisse d'élections pour la Chambre, le Sénat, le Conseil flamand, le Conseil de la région de Bruxelles-Capitale, le Conseil communal ou le Conseil provincial.

Le vote en tête de liste doit dès lors être réduit au maximum (neutralisé), ce qui implique qu'il ne serait plus comptabilisé que pour la répartition des sièges entre les différentes listes, et qu'il ne pourrait plus



de verschillende lijsten, maar geen individueel voordeel meer kan opleveren aan de best gerangschikte kandidaten.

Enkel op die manier kan elke kandidaat op een lijst met gelijke kansen naar de gunst van de kiezers dingen.

In feite worden nu de gunstige plaatsen thans aan de kandidaten toegewezen door de partijinstanties.

Spreker pleit ten slotte ook voor een vereenvoudiging van het kiesstelsel. Momenteel zijn er 6 kandidaat-opvolgers voor de Kamer en Senaat, 14 voor de Europese verkiezingen, 12 voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, 6 voor de Vlaamse Raad en geen voor de gemeente- en provincieraadsverkiezingen.

Voor de indiening der lijsten gelden verschillende data. Hetzelfde geldt voor de aanvragen tot lijstenverbinding.

Om aan deze verwarring een einde te stellen moet een harmonieuze kieswetgeving worden uitgewerkt die bestaat uit een basiswetgeving voor alle verkiezingen en een reglementering voor de specifieke aangelegenheden, eigen aan de diverse verkiezingen. In dit kader wil de VLD-fractie het stelsel van de kandidaat-opvolgers afschaffen en als eerste opvolger gewoon de kandidaat aanduiden die, na de verkozenen, de meeste stemmen behaalde.

Hierdoor zou tevens de gecompliceerde berekeningswijze van het vigerend systeem ongedaan worden gemaakt.

De heer Pierco verwijst ook naar de door hem ingediende amendementen (n<sup>rs</sup> 3 tot 45, Stuk n<sup>r</sup> 1758/2), die uitvoering willen geven aan beide laatstgenoemde krachtlijnen (de eerste krachtlijn vergt, zoals gezegd een herziening van de Grondwet).

De heer Michel geeft aan dat hij uiteraard gewonnen is voor het opheffen van het devolutief effect van de lijststem.

Hij verwijst in dit verband naar de door hem ingediende wetsvoorstellen (Stukken n<sup>rs</sup> 178/1 en 219/1).

Niettemin zal hij het wetsontwerp goedkeuren omdat de invoering van de meervoudige stem alvast een stap in de goede richting betekent.

Hij geeft er zich rekenschap van dat de afschaffing van de lijststem thans (gelet op de komende verkiezingen) geen haalbare kaart is.

Daartoe is immers een grondige bespreking vereist waarvoor nu de tijd ontbreekt.

De heer Michel hoopt niettemin dat het devolutief effect van de lijststem in de toekomst zoniet afgeschaft, dan toch ingrijpend zal worden gewijzigd.

Hij verwijst in dit verband naar zijn amendementen op de artikelen 10 en 31 van het wetsontwerp (amendementen n<sup>rs</sup> 1 en 2, Stuk n<sup>r</sup> 1758/2).

De heer Dufour geeft aan dat hij dit wetsontwerp met tegenzin zal goedkeuren.

In tegenstelling tot de heer Michel meent hij immers dat de afschaffing van de lijststem (waartoe dit

procurer d'avantage individuel aux candidats les mieux placés.

Ce n'est que de cette manière que chaque candidat peut rivaliser à armes égales sur une liste, conformément à la volonté de l'électeur.

À l'heure actuelle, ce sont en fait les instances du parti qui attribuent les meilleures places aux candidats.

L'intervenant plaide enfin aussi en faveur d'une simplification du système électoral. Il y a, à l'heure actuelle, six candidats suppléants pour la Chambre et le Sénat, quatorze pour les élections européennes, douze pour le Conseil de la région de Bruxelles-Capitale, six pour le Conseil flamand, aucun pour les élections communales et provinciales.

Des dates différentes sont prévues pour le dépôt des listes, de même que pour les demandes de groupements de listes.

Pour mettre un terme à cette confusion, il faut élaborer une législation électorale harmonieuse, composée d'une législation de base pour toutes les élections et d'une réglementation pour les matières spécifiques, propres aux diverses élections. C'est dans cette optique que le groupe VLD veut supprimer le système des candidats suppléants et désigner comme premier suppléant le candidat qui a obtenu le plus de voix après les élus.

Un tel système permettrait par ailleurs de renoncer au comptage complexe prévu dans le système actuellement en vigueur.

M. Pierco renvoie également à ses amendements (n<sup>os</sup> 3 à 45, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) qui tendent à exécuter les deux lignes de force citées en dernier lieu (la première ligne de force requiert, comme il a été dit, une révision de la Constitution).

M. Michel précise qu'il est évidemment partisan de la suppression de l'effet dévolutif du vote en tête de liste.

Il renvoie à cet égard aux propositions de loi qu'il a déposées (Doc. n<sup>os</sup> 178/1 et 219/1).

Il votera néanmoins le projet de loi à l'examen parce que l'instauration du vote multiple constitue déjà un pas dans la bonne direction.

Il est conscient du fait que (compte tenu de la proximité des élections) la suppression du vote en tête de liste n'est pas possible.

Cette question doit en effet faire l'objet d'une discussion approfondie, pour laquelle il ne reste pas assez de temps.

M. Michel espère toutefois que l'effet dévolutif du vote de liste sera à l'avenir sinon supprimé, du moins profondément modifié.

Il renvoie à cet égard à ses amendements n<sup>os</sup> 1 et 2 aux articles 10 et 31 du projet de loi (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2).

M. Dufour déclare qu'il votera le projet de loi à l'examen à contrecœur.

Contrairement à M. Michel, il estime en effet que la suppression du vote de liste (dont le projet de loi à

wetsontwerp inderdaad de aanzet is) een slechte zaak zou zijn.

Spreker beklemtoont het onderscheid tussen enerzijds de gemeenteraadsverkiezingen waar vooral de persoonlijkheid van de kandidaten belangrijk is en, anderzijds de verkiezingen voor het federale parlement waarbij vooral de programma's van de partijen tegen elkaar moeten worden afgewogen.

Meervoudig stemrecht lijkt hem dan ook aangewezen voor gemeenteraadsverkiezingen maar *niet* voor verkiezingen voor het federale parlement (temeer daar van dit laatste de kieskringen onlangs nog werden vergroot).

De heer Dufour betreurt in dit verband dat het onderscheid tussen de grote « traditionele » partijen gaandeweg is vervaagd.

Volgens hem verdwijnt het partijprogramma al te dikwijls naar de achtergrond. Nochtans is dergelijk programma onontbeerlijk om de grote problemen op nationaal en internationaal vlak aan te pakken.

Het thans voorgestelde meervoudig stemrecht en, meer nog, de eventuele afschaffing van de lijststem zullen volgens hem deze nefaste tendens nog versterken.

Bovendien zal de onderlinge rivaliteit tussen de kandidaten van eenzelfde lijst er niet minder op worden.

Hij kondigt aan dat hij zich ook na de komende verkiezingen met hand en tand tegen de afschaffing van de lijststem zal blijven verzetten.

*De heer Michel* onderschrijft de bekommernis van de heer Dufour over het vervagen van de verschillen tussen de grote politieke partijen.

Over de eventuele afschaffing van de lijststem moet eerst een grondig debat worden gevoerd.

Hij gelooft niet dat het belang van het partijprogramma zal verminderen wanneer aan de kiezers een meervoudig stemrecht wordt verleend.

Op die manier zullen zij immers beter kunnen bepalen welke kandidaten het meest geschikt zijn om dit partijprogramma te belichamen.

De onderlinge rivaliteit tussen de kandidaten van eenzelfde lijst zal volgens spreker veeleer afnemen, aangezien de door hen bekomen plaats op de lijst minder belang zal hebben.

Een partijprogramma is overigens enkel dan geloofwaardig wanneer het wordt uitgedragen door mensen die het vertrouwen van de kiezers genieten.

Wanneer het devolutief effect van de lijststem zou worden verminderd of afgeschaft is de heer Michel voorstander van een beperkte vorm van coöptatie.

Op die manier kunnen bekwame kandidaten die de gunst van de kiezer (nog) niet genieten toch een mandaat bekomen.

*De heer Breyne* beklemtoont dat het wetsontwerp niet zo ver gaat als het amendement van de heer Michel.

De vrees van de heer Dufour lijkt hem dan ook ongegrond.

l'examen constitue en effet l'amorce) serait une mauvaise chose.

L'intervenant souligne la différence qui existe entre, d'une part, les élections communales, où c'est la personnalité des candidats qui importe avant tout, et, d'autre part, les élections du parlement fédéral, où il faut avant tout comparer les programmes des partis.

Le droit de vote multiple lui semble dès lors opportun pour les élections communales, mais *non* pour les élections législatives fédérales (d'autant que les arrondissements électoraux viennent encore d'être étendus).

M. Dufour déplore à cet égard que la distinction entre les grands partis « traditionnels » se soit progressivement estompée.

Il estime que le programme du parti est trop souvent relégué à l'arrière-plan. Ce genre de programme est pourtant indispensable pour aborder les grands problèmes qui se posent à l'échelon national et international.

L'intervenant considère que le vote multiple tel qu'il est proposé dans le projet à l'examen et, plus encore, la suppression du vote en tête de liste renforceront encore cette tendance néfaste.

La rivalité mutuelle entre les candidats d'une même liste ne s'en trouvera pas modérée.

Il annonce qu'il continuera à s'opposer avec véhémence à la suppression du vote en tête de liste après les prochaines élections.

*M. Michel* partage la préoccupation de M. Dufour quant au fait que les différences entre les grands partis politiques tendent à s'estomper.

En ce qui concerne la suppression éventuelle du vote en tête de liste, il conviendrait en premier lieu d'organiser un large débat sur la question.

Il ne croit pas que l'octroi aux électeurs d'un droit de vote multiple puisse réduire l'importance du programme du parti.

En effet, les électeurs seront ainsi mieux à même de déterminer quels candidats sont les plus qualifiés pour incarner le programme du parti.

L'intervenant estime que la rivalité entre les candidats d'une même liste aura plutôt tendance à s'amenuiser, étant donné que la place qu'ils occupent sur la liste revêtira moins d'importance.

Au demeurant, le programme d'un parti n'est crédible que s'il est présenté par des gens qui jouissent de la confiance de l'électeur.

Si l'on réduit ou supprime l'effet dévolutif du vote en tête de liste, M. Michel serait partisan d'une forme limitée de cooptation.

De cette manière, des candidats compétents qui ne jouissent pas (encore) des faveurs de l'électeur, pourraient quant même obtenir un mandat.

*M. Breyne* souligne que le projet de loi ne va pas aussi loin que l'amendement de M. Michel.

Les craintes de M. Dufour ne lui semblent dès lors pas fondées.

Er is geen sprake van het verminderen van het devolutief effect van de lijststem en het stelsel van de kandidaat-opvolgers blijft onverminderd bestaan.

De invoering van de meervoudige stem betekent geenszins dat ook de berekening van het verkiesbaarheidscijfer zou worden gewijzigd.

De lijststem zal bijgevolg niet aan belang inboeten.

Het verkiesbaarheidscijfer zal ook in de toekomst relatief laag blijven, zodat het aantal lijststemmen dat een kandidaat nodig heeft (om dit cijfer te bereiken) veeleer aan de lage kant zal liggen.

De heer Breyne kondigt aan dat de CVP-fractie het ontwerp zal goedkeuren.

Hij betreurt wel dat de versoepeling van het stemmen bij volmacht niet zal gelden voor een verblijf in het binnenland (bijvoorbeeld aan de kust of in de Ardennen).

Spreker dringt er tenslotte op aan dat zowel de gemeentebesturen als de kiezers tijdig op de hoogte zouden worden gesteld van de toepassingsmodaliteiten van de in het ontwerp bepaalde wijzigingen.

*De heer Cheron* is voorstander van de invoering van de meervoudige stem. In zijn ogen mag dit echter geenszins een eerste stap zijn naar de afschaffing van de lijststem of van het devolutief effect ervan.

Hij verbaast er zich over dat de heer Michel enerzijds voorstander is van de publieke financiering van politieke partijen maar anderzijds hun rol bij het opstellen van de kandidatenlijsten wil beperken.

Spreker meent dat in de eerste plaats moet worden nagedacht over *de wijze waarop* politieke partijen hun kandidatenlijsten samenstellen.

Zijn fractie is van oordeel dat politieke partijen wel degelijk een rol te vervullen hebben in onze democratische samenleving.

Het voorliggende wetsontwerp lijkt hem evenwichtig, aangezien enerzijds de meervoudige stem wordt ingevoerd doch anderzijds niet wordt geraakt aan het systeem van kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers.

De heer Cheron kijkt tenslotte benieuwd uit naar de mate waarin de kiezers van dit meervoudig stemrecht gebruik zullen maken.

*De heer Dufour* onderschrijft de kritiek die door de heer Cheron werd geuit op de zienswijze van sommige vorige sprekers.

Ook hij vindt de visie van de heer Michel incoherent.

Persoonlijk vreest hij daarenboven dat de verkiesingsuitgaven door de invoering van de meervoudige stem veeleer zullen toenemen.

*De heer de Clippele* merkt op dat de kiezers thans meer dan voorheen inspraak willen bij het opstellen van de kandidatenlijsten.

Dit is volgens hem onder meer het gevolg van de forse toename van het aantal geschoolde kiezers.

Daarenboven volstaat het niet te beschikken over een degelijk politiek programma.

Il n'est pas question de réduire l'effet dévolutif du vote en tête de liste et le système des candidats suppléants reste maintenu.

L'instauration du vote multiple n'implique nullement une modification du mode de calcul du chiffre d'éligibilité.

Le vote de liste ne perdra donc rien de son importance.

Le chiffre d'éligibilité restera relativement faible, de sorte que le nombre de votes de liste dont un candidat aura besoin (pour atteindre ce chiffre) sera plutôt peu élevé.

M. Breyne annonce que le groupe CVP votera le projet.

Il déplore toutefois que l'extension du vote par procuration ne soit pas applicable en cas de séjour dans le pays (par exemple, à la côte ou dans les Ardennes).

L'intervenant insiste enfin pour que les administrations communales et les électeurs soient informés en temps utile des modalités d'application des modifications prévues par le projet à l'examen.

*M. Cheron* est favorable à l'instauration du vote multiple. Cette mesure ne peut cependant, selon lui, constituer l'amorce de la suppression du vote de liste ou de son effet dévolutif.

Il s'étonne du fait que M. Michel soit d'une part favorable au financement public des partis politiques, mais qu'il veuille d'autre part limiter leur rôle dans la confection des listes de candidats.

L'intervenant estime qu'il faut avant tout réfléchir à *la manière dont* les partis politiques établissent leurs listes de candidats.

Son groupe estime que les partis politiques ont bel et bien un rôle à jouer dans notre société démocratique.

Le projet de loi à l'examen lui semble équilibré, dans la mesure où il prévoit le vote multiple tout en ne modifiant pas le système des candidats titulaires et suppléants.

M. Cheron se demande enfin dans quelle mesure les électeurs feront usage de leur droit de vote multiple.

*M. Dufour* adhère aux critiques formulées par M. Cheron à l'égard du point de vue exposé précédemment par certains intervenants.

Lui aussi juge le point de vue de M. Michel incohérent.

De plus, il craint personnellement que l'instauration du vote multiple n'entraîne plutôt une croissance des dépenses électorales.

*M. de Clippele* fait observer que les électeurs tiennent, aujourd'hui plus qu'hier, à avoir leur mot à dire dans l'établissement des listes de candidats.

Il impute cette évolution, entre autres, à la forte progression de la scolarisation.

En outre, un parti ne peut plus se contenter de disposer d'un programme politique sérieux.



Dergelijk programma moet ook worden uitgedragen en toegepast door mensen waarin de kiezers vertrouwen stellen.

Spreker wijst er verder op dat de heer Michel ruimte laat voor een beperkte coöptatie van bekwaame kandidaten die (nog) niet de gunst van de kiezers genieten.

Ten slotte merkt hij op zijn beurt op dat het voorliggende wetsontwerp de berekening van het verkiesbaarheidscijfer niet wijzigt.

Persoonlijk verwacht hij dan ook niet dat, ingevolge de invoering van de meervoudige stem, de rangorde van de kandidaten dikwijls zal worden gewijzigd.

*De heer Thiel* is geen voorstander van het afschaffen of verminderen van het devolutief effect van de lijststem.

Het voorliggende wetsontwerp draagt wel zijn goedkeuring weg. Spreker betreurt wel dat voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap niet wordt voorzien in opvolgers.

Hij meent immers dat de kieswetgeving zoveel mogelijk eenvormig moet zijn.

Ten slotte pleit de heer Thiel ook voor het behoud van de opkomstplicht.

#### B. Antwoorden van de minister

##### 1. Hoofddoel van het wetsontwerp

*De minister* onderstreept dat de voornaamste bekommernis van het wetsontwerp is te komen tot uniformiteit in de kieswetgeving voor de verschillende niveaus, met name de gemeenteraads-, provincieraads- en parlementsverkiezingen. Hij verwijst naar de belangrijkste vraag die stemgerechtigden zich steeds stellen, namelijk hoe zij hun stem geldig kunnen uitbrengen. Eenvormigheid is dan ook een prioriteit.

##### 2. Opportuniteit van de lijststem

*De minister* onderstreept dat de vraag naar de opportuniteit van de lijststem een politiek debat vergt.

Voorts stelt de minister dat hij persoonlijk opteert voor het behoud van de lijststem. Hij voert aan dat de vrijheid van vereniging impliceert dat een politieke partij zich moet kunnen aanbieden aan de kiezer, zowel als groep alsook als een verzameling van individuen.

*De minister* meent overigens dat een partij de vrijheid zou moeten hebben zich uitsluitend als een groep aan de kiezer aan te bieden, zonder dat een voorkeurstem kan worden uitgebracht dan wel als een groep van individuele kandidaten waarvoor een voorkeurstem noodzakelijk is.

Encore faut-il que son programme soit propagé et exécuté par des personnes en qui les électeurs ont confiance.

L'intervenant précise encore que M. Michel n'exclut pas une cooptation limitée de candidats compétents qui ne recueillent pas (encore) la faveur des électeurs.

Enfin, il relève à son tour que le projet de loi à l'examen ne modifie pas le calcul du chiffre d'éligibilité.

Il ne s'attend dès lors pas non plus à ce que l'introduction du vote multiple modifie souvent l'ordre des candidats.

*M. Thiel* est opposé à la suppression ou à la limitation de l'effet dévolutif du vote de liste.

Il approuve certes le projet de loi à l'examen, mais il déplore qu'il ne prévoie pas de candidats suppléants pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone.

Il estime en effet que la législation électorale doit être aussi uniforme que possible.

Enfin, *M. Thiel* plaide en faveur du maintien du vote obligatoire.

#### B. Réponses du ministre

##### 1. Objectif principal du projet de loi

*Le ministre* souligne que l'objet principal du projet de loi est d'uniformiser la législation électorale aux différents niveaux, c'est-à-dire sur le plan des élections communales, provinciales et législatives. Il rappelle que la principale question que l'électeur se pose est de savoir comment voter valablement. L'uniformité est dès lors une priorité.

##### 2. Opportunité de la case de tête

*Le ministre* souligne que le problème de l'opportunité de la case de tête exigerait un débat politique.

Il ajoute qu'il est personnellement favorable au maintien de la case de tête, parce que la liberté d'association implique qu'un parti politique puisse se présenter à l'électeur aussi bien en tant que groupe qu'en tant qu'association d'individus.

*Le ministre* estime par ailleurs qu'un parti devrait avoir la liberté de présenter uniquement un groupe à l'électeur, sur laquelle il n'y aurait pas de vote de préférence à émettre, ou bien de présenter un groupe de candidats individuels parmi lesquels un vote de préférence serait indispensable.



### 3. Invloed van het meervoudig stemmen op de lijststem

*De minister* antwoordt dat het wel degelijk de evolutie van maatschappelijke gewoontes is die het fenomeen van de lijststem de laatste 20 jaar heeft doen afnemen. Het is niet de wetgeving, die de laatste 25 jaar trouwens niet werd gewijzigd, die het kiesgedrag in een of andere richting doet veranderen.

### 4. Opportuniteit van de opvolgers

*De minister* stelt dat het behoud van de opvolgers geen politieke keuze behelst. Weliswaar zou de afschaffing van de opvolgers het voordeel van eenvormigheid tussen de verkiezingen van de verschillende niveaus bieden.

Niettemin opteert hij voor het behoud van opvolgers voor de parlementsverkiezingen om volgende redenen :

Ingevolge de recente staatshervorming komen minder effectieve kandidaten op in een grotere kiesomschrijving. De minister meent dan ook dat het belangrijk is voor de betrokkenheid van de bevolking dat zij hun stem kunnen uitbrengen op een zo groot mogelijk aantal kandidaten uit hun eigen streek. Aldus is het om praktische redenen noodzakelijk dat het aantal kandidaat-titularissen wordt aangevuld met het aantal kandidaat-opvolgers. Dit probleem stelt zich niet voor de gemeenteraadsverkiezingen : het aantal plaatselijke kandidaten die zich kunnen aanbieden is er reeds groot. Dezelfde reden geldt voor de Duitstalige gemeenschap waar 25 kandidaten zich kunnen aanbieden voor slechts 45 000 stemgerechtigden.

### C. Replieken

*De heer de Clippele* vraagt waarom de berekeningswijze voor het verkiesbaarheidscijfer niet wijzigt in functie van de eenvormigheid met de gemeenteraadsverkiezingen.

*De minister* antwoordt dat het deontologisch niet verantwoord is om twee maanden voor de verkiezingen de berekening van het verkiesbaarheidscijfer te wijzigen.

Het wetsontwerp beperkt zich dan ook tot technische wijzigingen, met name de wijze van stemmen en de bepalingen inzake volmacht.

*De heer Dufour* onderstreept het onderscheid tussen gemeenteraadsverkiezingen waar vooral voor personen wordt gekozen en parlementsverkiezingen waar voor een programma van een bepaalde partij wordt gekozen.

Op vraag van *de heer Pierco* verduidelijkt de minister dat het niet wenselijk is het aantal kandidaat-titularissen te verhogen ten nadele van de kandidaat-opvolgers.

### 3. Influence des votes multiples sur le vote en tête de liste

*Le ministre* répond que c'est bel et bien l'évolution des habitudes sociales qui explique la baisse du nombre de votes en tête de liste au cours des 20 dernières années. Ce n'est pas la législation, qui n'a du reste pas été modifiée au cours des 25 dernières années, qui a influencé d'une façon ou d'une autre le comportement de l'électeur.

### 4. Opportunité des suppléants

*Le ministre* déclare que le maintien des suppléants ne constitue pas un choix politique et que la suppression des suppléants offrirait assurément l'avantage d'uniformiser les élections aux différents niveaux.

Il préfère néanmoins le maintien des suppléants pour les élections législatives et ce, pour les raisons suivantes :

Par suite de la récente réforme de l'Etat, un nombre moindre de candidats effectifs se présenteront dans des circonscriptions électorales plus étendues. Le ministre estime dès lors qu'il est important, dans un souci de participation de la population, de lui permettre d'exprimer son vote sur le plus grand nombre possible de candidats de sa région. C'est ainsi que, pour des raisons pratiques, il est important que le nombre de candidats-titulaires soit complété par un certain nombre de candidats suppléants. Ce problème ne se pose pas lors des élections communales et le nombre de candidats qui peuvent s'y présenter est déjà élevé. Cette même raison vaut pour la communauté germanophone où 25 candidats peuvent se présenter aux suffrages de seulement 45 000 électeurs admis au vote.

### C. Répliques

*M. de Clippele* demande pourquoi le chiffre d'éligibilité n'est pas modifié en fonction de l'uniformité avec les élections communales.

*Le ministre* répond qu'il ne serait pas déontologiquement justifiable de modifier 2 mois avant les élections le chiffre d'éligibilité.

Le projet à l'examen se limite dès lors à apporter des modifications techniques, à savoir la manière de voter et les dispositions relatives à la procuration.

*M. Dufour* met l'accent sur la différence entre les élections communales, où l'on vote surtout pour des personnes et les élections législatives, où l'on vote pour le programme d'un parti déterminé.

A la demande de *M. Pierco*, le ministre précise qu'il n'est pas souhaitable d'augmenter le nombre de candidats titulaires au détriment des candidats suppléants.

*De heer Dufour* vraagt de minister om via een ministeriële circulaire stemgerechtigden toe te staan om zich bij de geautomatiseerde stemming te laten bijstaan door een persoon naar keus.

De minister verduidelijkt dat stemgerechtigden die in fysieke moeilijkheden verkeren steeds een beroep kunnen doen op bijstand van een persoon naar hun eigen keus.

Daarenboven, wat de bijstand inzake het functioneren van de geautomatiseerde stemming betreft, schrijft de wet voor dat deze enkel kan geschieden door een bijzitter, aangeduid door de voorzitter van het stembureau.

## 2. Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen

*De heer Viseur* vraagt de minister om personen zonder vaste woonplaats stemrecht toe te kennen. Hij meent dat deze personen ten onrechte worden uitgesloten van het uitoefenen van een van de fundamentele rechten van het burgerschap, met name het stemrecht.

Spreker verwijst hierbij naar het wetsvoorstel tot toekenning van stemrecht aan personen zonder vaste woonplaats bij de parlementsverkiezingen en de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap in 1995 (Stuk n° 1737/1-94/95) en het voorstel van bijzondere wet tot toekenning van stemrecht aan personen zonder vaste woonplaats op de verkiezing van de gewestraden in 1995 (Stuk n° 1738/1-94/95) door hemzelf en door mevrouw Dua recent ingediend.

*De minister* antwoordt dat dit probleem moet worden geregeld door een aanpassing van de wet op de bevolkingsregisters. Voorts acht de minister het niet opportuun om twee weken voor de verkiezingen de samenstelling van de kiezerslijsten aan te vatten.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### 1. Wetsontwerp tot wijziging van de kieswetgeving

Artikelen 1, 1bis, 1ter, 1quater, 1quinquies, 1sexies, 1septies (nieuw)

*De heer Pierco* dient amendementen n°s 3, 4, 5, 6, 7, 8 en 9 (Stuk n° 1758/2) in tot invoeging van nieuwe artikelen 1, 1bis, 1ter, 1quater, 1quinquies, 1sexies en 1septies.

Hij verantwoordt deze amendementen als volgt :

« Indien er tussen de diverse kiesstelsels een eenvormigheid nagestreefd wordt door het uitbrengen van een meervoudige voorkeurstem te veralgemenen

*M. Dufour* demande au ministre d'autoriser, par le biais d'une circulaire ministérielle, les électeurs à se faire assister par une personne de leur choix pour le vote automatisé.

Le ministre souligne que les électeurs qui ont des problèmes physiques peuvent toujours se faire aider par une personne de leur choix.

Par contre, en ce qui concerne l'assistance en matière de fonctionnement du vote automatisé, la loi prévoit qu'elle ne peut émaner que d'un assesseur désigné par le président du bureau de vote.

## 2. Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises

*M. Viseur* demande au ministre d'accorder le droit de vote aux personnes sans domicile fixe. Il estime que ces personnes sont injustement privées de l'exercice d'un des droits fondamentaux de la citoyenneté, à savoir le droit de vote.

L'intervenant renvoie à cet égard à la proposition de loi visant à donner le droit de vote aux personnes sans domicile fixe lors des élections législatives et des élections du Conseil de la Communauté germanophone de 1995 (Doc. n° 1737/1-94/95) et à la proposition de loi spéciale visant à donner le droit de vote aux personnes sans domicile fixe lors des élections régionales de 1995 (Doc. n° 1738/1-94/95), qu'il a déposées récemment avec Mme Dua.

*Le ministre* fait observer que ce problème doit être réglé par une adaptation de la législation sur les registres de la population. Par ailleurs, le ministre juge inopportuun de modifier la composition des listes des électeurs deux semaines avant les élections.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### 1. Projet de loi modifiant la législation électorale

Articles 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup>bis, 1<sup>er</sup>ter, 1<sup>er</sup>quater, 1<sup>er</sup>quinquies, 1<sup>er</sup>sexies, 1<sup>er</sup>septies (nouveaux)

*M. Pierco* présente des amendements (n°s 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 (Stuk n° 1758/2) tendant à insérer de nouveaux articles 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup>bis, 1<sup>er</sup>ter, 1<sup>er</sup>quater, 1<sup>er</sup>quinquies, 1<sup>er</sup>sexies et 1<sup>er</sup>septies.

Il justifie ces amendements comme suit :

« Si l'on poursuit l'uniformisation des divers systèmes électoraux en généralisant la possibilité d'émettre un vote de préférence multiple, l'on devrait

zou het logisch zijn ook het stelsel van de opvolging af te lijnen op dat van de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen.

Thans zijn er zes opvolgers voorzien voor de Senaat, zes voor de Kamer met uitzondering van de kieskring Hoei-Borgworm waar er vier zijn, zes opvolgers voor alle kieskringen van de Vlaamse Raad, twaalf voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad; voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap zijn er geen en voor de Europese verkiezingen zijn er evenveel opvolgers als effectieven.

Met dit voorstel wordt het verschil tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers ongedaan gemaakt. »

*De heer Pierco* dient tevens amendement n<sup>o</sup> 10 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in tot vervanging van artikel 1 dat artikel 1octies wordt. Het amendement strekt ertoe de lijststem te neutraliseren en de opvolgers af te schaffen.

\*  
\* \*

Amendementen n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 en 10 worden verworpen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 2 en 3

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

#### Art. 4

*De heer Pierco* dient amendement n<sup>o</sup> 11 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in. Het amendement kadert in het voorstel de opvolgers af te schaffen. Aldus strekt het amendement tot het opdelen van de stembiljetten in een categorie waarop bovenaan de lijst is gestemd en een categorie waarop naast de naam van één of meer kandidaten is gestemd.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 11 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 5

*De heer Pierco* dient amendement n<sup>o</sup> 12 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in. Het amendement kadert in het voorstel de kandidaat-opvolgers af te schaffen.

\*  
\* \*

logiquement aussi aligner le système de la suppléance sur celui des élections provinciales et communales.

Actuellement six suppléants sont prévus pour le Sénat, six pour la Chambre, la circonscription électorale Huy-Waremme mise à part, pour laquelle il y en a quatre, six pour toutes les circonscriptions électorales pour le Conseil flamand, douze pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, zéro pour le Conseil de la Communauté germanophone, et autant de suppléants que d'effectifs pour les élections européennes.

Le présent amendement vise à supprimer la différence entre les candidats titulaires et les candidats suppléants. »

*M. Pierco* présente par ailleurs un amendement (n<sup>o</sup> 10, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à remplacer l'article 1<sup>er</sup>, qui devient l'article 1<sup>er</sup>octies. L'amendement tend à neutraliser le vote en tête de liste et à supprimer les suppléants.

\*  
\* \*

Les amendements n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 sont rejetés par 10 voix contre 2.

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité.

#### Art. 2 et 3

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

#### Art. 4

*M. Pierco* présente un amendement (n<sup>o</sup> 11, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) s'inscrivant dans le cadre de la proposition de supprimer les suppléants. Cet amendement tend à répartir les bulletins de vote en une catégorie sur laquelle on a voté en tête de liste et une catégorie sur laquelle on a voté pour un ou plusieurs candidats.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 11 est rejeté par 10 voix contre 2.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 5

*M. Pierco* présente un amendement (n<sup>o</sup> 12, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) qui s'inscrit dans le cadre de la proposition de supprimer les suppléants.

\*  
\* \*

Amendement n° 12 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.  
Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6

De heer Pierco dient amendement n° 13 (Stuk n° 1758/2) in, hetgeen eveneens kadert in het voorstel de opvolgers af te schaffen.

\*  
\* \*

Amendement n° 13 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.  
Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

De heer Pierco dient amendement n° 14 (Stuk n° 1758/2) in. Hij verwijst hierbij naar de verantwoording van amendement n° 13 op artikel 6.

\*  
\* \*

Amendement n° 14 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.  
Artikel 7 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8

De heer Pierco dient amendement n° 15 (Stuk n° 1758/2) in. De indiener verwijst hier eveneens naar de verantwoording van amendement n° 13 op artikel 6.

\*  
\* \*

Amendement n° 15 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.  
Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 8bis (nieuw)

De heer Pierco dient amendement n° 16 (Stuk n° 1758/2) in tot invoeging van een nieuw artikel 8bis. De indiener verwijst hierbij naar de verantwoording van de amendementen n°s 3, 4, 5, 6, 7, 8 en 9 tot invoeging van nieuwe artikelen vóór artikel 1.

\*  
\* \*

Amendement n° 16 tot invoeging van een nieuw artikel 8bis wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2.

L'amendement n° 12 est rejeté par 10 voix contre 2.  
L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 6

M. Pierco présente un amendement (n° 13, Doc. n° 1758/2) qui s'inscrit également dans le cadre de la proposition de supprimer les suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n° 13 est rejeté par 10 voix contre 2.  
L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 7

M. Pierco présente un amendement (n° 14, Doc. n° 1758/2). L'auteur renvoie à la justification de l'amendement n° 13 à l'article 6.

\*  
\* \*

L'amendement n° 14 est rejeté par 10 voix contre 2.  
L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Art. 8

M. Pierco présente un amendement (n° 15, Doc. n° 1758/2). L'auteur renvoie également à la justification de l'amendement n° 13 à l'article 6.

\*  
\* \*

L'amendement n° 15 est rejeté par 10 voix contre 2.  
L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 8bis (nouveau)

M. Pierco présente un amendement (n° 16, Doc. n° 1758/2) tendant à insérer un article 8bis (nouveau). L'auteur renvoie à la justification des amendements n°s 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9 tendant à insérer de nouveaux articles avant l'article 1<sup>er</sup>.

\*  
\* \*

L'amendement n° 16 tendant à insérer un article 8bis (nouveau) est rejeté par 10 voix contre 2.



## Art. 9

Artikel 9 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 10

*De heer Michel* dient amendement n° 1 (Stuk n° 1758/2) in.

*De heer de Clippele* verantwoordt dit als volgt :

« De beste manier om het belang van de lijststemmen ten gunste van de voorkeurstemmen te beperken bestaat erin de waarde van de voorkeurstemmen te verhogen door bij de berekening van het verkiesbaarheidscijfer met al die stemmen rekening te houden.

Daartoe kan worden volstaan met een wijziging van de berekening van het verkiesbaarheidscijfer dat voortaan wordt verkregen door de som van het aantal lijststemmen en alle naamstemmen voor de kandidaat-titularissen te delen door het aantal aan de lijst toegekende zetels, vermeerderd met één.

Op die manier zal het verkiesbaarheidscijfer voor een groter deel van de « pot » staan dan nu het geval is. De voorraad lijststemmen is in die omstandigheden sneller uitgeput en het aantal kandidaten dat uitsluitend met hun voorkeurstemmen verkozen is, neemt toe. »

*De minister* repliceert dat het niet opportuun is om amper 2 maanden vóór de verkiezingen de berekening van het verkiesbaarheidscijfer te wijzigen.

\*  
\* \*

Amendement n° 1 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 10 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 10bis (nieuw)

*De heer Pierco* dient amendement n° 17 (Stuk n° 1758/2) in tot invoeging van een nieuw artikel 10bis. Dit amendement kadert in het voorstel de lijststem te neutraliseren en de opvolgers af te schaffen.

\*  
\* \*

Amendement n° 17 tot invoeging van een nieuw artikel 10bis wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

## Art. 9

Cet article est adopté par 12 voix et une abstention.

## Art. 10

*M. Michel* présente un amendement (n° 1 — Doc. n° 1758/2).

*M. de Clippele* le justifie comme suit :

« Si l'on veut limiter l'importance de la case de tête au profit des votes de préférence, le meilleur moyen est de valoriser les votes de préférence en les prenant tous en compte pour le calcul du chiffre d'éligibilité.

Il suffit à cet effet de modifier le chiffre d'éligibilité qui s'obtient alors en divisant par le nombre plus un des sièges attribués à la liste, le nombre de voix constitué par l'addition des votes en tête de liste et de tous les votes nominatifs pour des candidats titulaires.

De cette manière, on arrivera à un chiffre d'éligibilité qui représentera une fraction du « pot » plus considérable que ce n'est la cas aujourd'hui. Dans ces conditions, la case de tête s'épuisera plus rapidement et le nombre de candidats qui pourront être élus grâce à leurs seules voix de préférence sera plus important. »

*Le ministre* réplique qu'il est inopportuun de modifier le mode de calcul du chiffre d'éligibilité deux mois à peine avant les élections.

\*  
\* \*

L'amendement n° 1 est rejeté par 10 voix contre 2 et une abstention.

L'article 10 est adopté par 12 voix et une abstention.

## Art. 10bis (nouveau)

*M. Pierco* présente un amendement (n° 17 — Doc. n° 1758/2) visant à insérer un article 10bis (nouveau). Cet amendement s'inscrit dans le cadre de la proposition de neutraliser le vote de liste et de supprimer les suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n° 17 visant à insérer un article 10bis (nouveau) est rejeté par 10 voix contre 2 et une abstention.

Art. 11

*De heer Pierco* dient amendement n° 18 (Stuk n° 1758/2) in. Het kadert eveneens in het voorstel de lijststem te neutraliseren en volgt uit de afschaffing van de kandidaat-opvolgers.

\*  
\* \*

Amendement n° 18 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 11 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 12

*De heer Pierco* dient amendement n° 19 (Stuk n° 1758/2) in. Het strekt tot het aanwijzen van de niet-verkozen kandidaten volgens het aantal naamstemmen. Aldus wordt de ingewikkelde berekeningswijze van stemmenoverdracht ongedaan gemaakt.

\*  
\* \*

Amendement n° 19 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 12 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 13

*De heer Pierco* dient amendement n° 20 (Stuk n° 1758/2) in. Het amendement kadert in het voorstel de overdracht van stemmen af te schaffen.

\*  
\* \*

Amendement n° 20 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 13 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 13bis (nieuw)

*De heer Pierco* dient amendement n° 21 (Stuk n° 1758/2) in tot invoeging van een nieuw artikel 13bis.

Hij verantwoordt dit als volgt :

« De opheffing van de stemplicht impliceert uiteraard dat de sancties verbonden aan het niet deelnemen aan de stemming zouden worden opgeheven. De vooralsnog grondwettelijke regeling van de opkomstplicht sluit echter niet uit dat de sancties, die nu toch

Art. 11

*M. Pierco* présente un amendement (n° 18 — Doc. n° 1758/2), qui s'inscrit également dans le cadre de la proposition de neutraliser le vote de liste et découle de la suppression des candidats suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n° 18 est rejeté par 10 voix contre 2 et une abstention.

L'article 11 est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 12

*M. Pierco* présente un amendement (n° 19 — Doc. n° 1758/2). Cet amendement vise à désigner les candidats non élus suivant le nombre de votes nominatifs. Il permet de supprimer le mode de calcul complexe faisant intervenir la dévolution des votes.

\*  
\* \*

L'amendement n° 19 est rejeté par 10 voix contre 2 et une abstention.

L'article 12 est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 13

*M. Pierco* présente un amendement (n° 20, Doc. n° 1758/2) qui s'inscrit dans le cadre de la proposition de supprimer la dévolution des votes.

\*  
\* \*

L'amendement n° 20 est rejeté par 10 voix contre 2 et une abstention.

L'article 13 est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 13bis (nouveau)

*M. Pierco* présente un amendement (n° 21, Doc. n° 1758/2) tendant à insérer un article 13bis (nouveau).

Il le justifie comme suit :

« La suppression de l'obligation du vote implique, bien entendu, l'abolition des sanctions qui frappent la non-participation au scrutin. Les dispositions constitutionnelles actuelles relatives à l'obligation du vote n'excluent toutefois pas l'abolition des sanc-

maar fragmentair worden toegepast, zouden vervallen. »

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 21 tot invoeging van een nieuw artikel 13bis wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

#### Art. 14 en 15

Deze artikelen worden aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 15bis, 15ter en 15quater (nieuw)

De heer Pierco dient de amendementen n<sup>os</sup> 22, 23 en 24 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in tot invoeging van nieuwe artikelen 15bis, 15ter en 15quater.

De indiener stelt dat de term « kandidaat-titulair » overbodig is ingevolge de voorgestelde afschaffing van de opvolgers.

\*  
\* \*

De amendementen n<sup>os</sup> 22, 23 en 24 tot invoeging van nieuwe artikelen 15bis, 15ter en 15quater worden verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

#### Art. 16

Amendement n<sup>o</sup> 25 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) ingediend door de heer Pierco kadert in het voorstel tot het neutraliseren van de lijststem en het afschaffen van de opvolgers.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 25 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 16 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 17

De heer Pierco dient amendement n<sup>o</sup> 26 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in. Hij stelt dat de voorgestelde afschaffing van de opvolgers toelaat de stembiljetten in twee categorieën op te delen.

\*  
\* \*

tions, dont l'application actuelle n'est quand même que fragmentaire. »

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 21 tendant à insérer un article 13bis (nouveau) est rejeté par 10 voix contre 2 et une abstention.

#### Art. 14 et 15

Ces articles sont adoptés par 12 voix et une abstention.

#### Art. 15bis, 15ter et 15quater (nouveaux)

M. Pierco présente des amendements (n<sup>os</sup> 22, 23 et 24, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à insérer de nouveaux articles 15bis, 15ter et 15quater.

L'auteur estime que les termes « candidats titulaires » sont superflus par suite de la proposition de supprimer les candidats suppléants.

\*  
\* \*

Les amendements n<sup>os</sup> 22, 23 et 24 tendant à insérer les articles 15bis, 15ter et 15quater (nouveaux) sont rejetés par 11 voix contre 2 et une abstention.

#### Art. 16

L'amendement n<sup>o</sup> 25 de M. Pierco (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) s'inscrit dans le cadre de la proposition visant à neutraliser le vote en tête de liste et à supprimer les suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 25 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 16 est adopté par 13 voix et une abstention.

#### Art. 17

M. Pierco présente un amendement (n<sup>o</sup> 26, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2). Il précise que la suppression des candidats suppléants telle qu'elle est proposée permet de répartir les bulletins de vote en deux catégories.

\*  
\* \*

Amendement n° 26 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 17 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 18

Amendement n° 27 (Stuk n° 1758/2), ingediend door *de heer Pierco*, kadert in het voorstel de opvolgers af te schaffen.

\*  
\* \*

Amendement n° 27 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 18 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 18bis (nieuw)

Amendement n° 29 (Stuk n° 1758/2), ingediend door *de heer Pierco* tot invoeging van een nieuw artikel 18bis kadert eveneens in het voorstel tot neutralisering van de lijststem en tot afschaffing van de opvolgers.

\*  
\* \*

Amendement n° 29 tot invoeging van een nieuw artikel 18bis wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Art. 19

Amendement n° 28 (Stuk n° 1758/2), ingediend door *de heer Pierco* volgt uit het voorstel tot afschaffing van de opvolgers.

\*  
\* \*

Amendement n° 28 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 19 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 20

*De heer Pierco* dient amendement n° 30 (Stuk n° 1758/2) in en verwijst naar de verantwoording van amendement n° 18 op artikel 11.

Amendement n° 30 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 20 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

L'amendement n° 26 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 17 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 18

L'amendement n° 27 (Doc. n° 1758/2) de *M. Pierco* cadre avec la proposition visant à supprimer les suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n° 27 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 18 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 18bis (nouveau)

L'amendement n° 29 (Doc. n° 1758/2) de *M. Pierco*, tendant à insérer un article 18bis (nouveau), cadre également avec la proposition de neutralisation du vote en tête de liste et de suppression des suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n° 29 tendant à insérer un article 18bis (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

Art. 19

L'amendement n° 28 (Doc. n° 1758/2) présenté par *M. Pierco* découle de la proposition de suppression des suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n° 28 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 19 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 20

*M. Pierco* présente un amendement (n° 30, Doc. n° 1758/2) et renvoie à la justification de l'amendement n° 18 à l'article 11.

L'amendement n° 30 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 20 est adopté par 13 voix et une abstention.



## Art. 20bis en 20ter (nieuw)

De heer Pierco dient de amendementen n<sup>rs</sup> 31 en 32 (Stuk n<sup>r</sup> 1758/2) in tot invoeging van nieuwe artikelen 20bis en 20ter. De indiener stelt dat het voorstel tot het afschaffen van de stemplicht, het bannen van de straffen op het stemverzuim impliceert.

\*  
\* \*

De amendementen n<sup>rs</sup> 31 en 32 tot invoeging van nieuwe artikelen 20bis en 20ter worden verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

## Art. 20quater en 20quinquies (nieuw)

De heer Pierco dient de amendementen n<sup>rs</sup> 33 en 34 (Stuk n<sup>r</sup> 1758/2) in tot invoeging van nieuwe artikelen 20quater en 20quinquies. De amendementen kaders in het voorstel tot het neutraliseren van de lijststem en tot het afschaffen van de opvolgers.

\*  
\* \*

De amendementen n<sup>rs</sup> 33 en 34 tot invoeging van nieuwe artikelen 20quater en 20quinquies worden verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

## Art. 21

Artikel 21 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 21bis en 21ter (nieuw)

De amendementen n<sup>rs</sup> 35 en 36 (Stuk n<sup>r</sup> 1758/2) ingediend door de heer Pierco volgen eveneens uit het voorstel tot neutralisering van de lijststem en afschaffing van de opvolgers.

\*  
\* \*

De amendementen n<sup>rs</sup> 35 en 36 tot invoeging van nieuwe artikelen 21bis en 21ter worden verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

## Art. 22

De heer Pierco dient amendement n<sup>r</sup> 37 (Stuk n<sup>r</sup> 1758/2) in. Het amendement strekt ertoe de mogelijkheid tot het uitbrengen van een lijststem en één of meer naamstemmen in overeenstemming te brengen

## Art. 20bis et 20ter (nouveaux)

M. Pierco présente des amendements (n<sup>os</sup> 31 et 32, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) qui tendent à insérer des articles 20bis et 20ter (nouveaux). L'auteur estime que la proposition de suppression de l'obligation de vote implique l'abolition des peines qui frappent les contrevenants à cette obligation.

\*  
\* \*

Les amendements n<sup>os</sup> 31 et 32 tendant à insérer des articles 20bis et 20ter (nouveaux) sont rejetés par 11 voix contre 2 et une abstention.

## Art. 20quater et 20quinquies (nouveaux)

M. Pierco présente des amendements (n<sup>os</sup> 33 et 34, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) qui tendent à insérer des articles 20quater et 20quinquies (nouveaux). Les amendements visent à neutraliser le vote de liste et à supprimer les suppléants.

\*  
\* \*

Les amendements n<sup>os</sup> 33 et 34 tendant à insérer des articles 20quater et 20quinquies (nouveaux) sont rejetés par 11 voix contre 2 et une abstention.

## Art. 21

L'article 21 est adopté par 15 voix et une abstention.

## Art. 21bis et 21ter (nouveaux)

Les amendements n<sup>os</sup> 35 et 36 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2), présentés par M. Pierco, découlent de la proposition de neutralisation du vote de liste et de suppression des suppléants.

\*  
\* \*

Les amendements n<sup>os</sup> 35 et 36 tendant à insérer des articles 21bis et 21ter (nouveaux) sont rejetés par 11 voix contre 2 et une abstention.

## Art. 22

M. Pierco présente un amendement (n<sup>o</sup> 37, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) qui tend à mettre en concordance la possibilité d'émettre un vote de liste et un ou plusieurs votes nominatifs avec le système qui est appliqué

met wat thans van toepassing is bij de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 37 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 22 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 23

Amendement n<sup>o</sup> 38 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) van de heer Pierco strekt ertoe de stembiljetten in twee categorieën op te delen ingevolge het voorstel tot afschaffing van de opvolgers.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 38 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 23 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 24

Amendement n<sup>o</sup> 39 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) ingediend door *de heer Pierco* kadert in het voorstel tot schrapping van de kandidaat-opvolgers.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 39 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 24 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 25

*De heer Pierco* dient amendement n<sup>o</sup> 40 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in en verwijst naar de verantwoording van amendement n<sup>o</sup> 25 op artikel 16.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 40 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 25 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 25bis (nieuw)

*De heer Pierco* dient amendement n<sup>o</sup> 42 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in tot invoeging van een nieuw

actuellement lors des élections provinciales et communales.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 37 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 22 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 23

L'amendement n<sup>o</sup> 38 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) de *M. Pierco* tend à répartir en deux catégories les bulletins, ainsi que le permet la proposition de suppression des suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 38 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 23 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 24

L'amendement n<sup>o</sup> 39 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) présenté par *M. Pierco* s'inscrit dans le droit fil de la proposition visant à supprimer les candidats suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 39 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 24 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 25

*M. Pierco* présente un amendement (n<sup>o</sup> 40 — Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) et renvoie à la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 25 à l'article 16.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 40 est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

L'article 25 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 25bis (nouveau)

*M. Pierco* présente un amendement (n<sup>o</sup> 42 — Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) visant à insérer un nouvel

artikel 25bis en verwijst naar de verantwoording van amendementen n<sup>o</sup>s 31 en 32 tot invoeging van nieuwe artikelen 20bis en 20ter.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 42 tot invoeging van een nieuw artikel 25bis wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

#### Art. 26

Artikel 26 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 26bis (nieuw)

De heer Pierco die amendement n<sup>o</sup> 41 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) indient tot invoeging van een nieuw artikel 26bis verwijst naar de verantwoording van de amendementen n<sup>o</sup>s 31 en 32 tot invoeging van nieuwe artikelen 20bis en 20ter.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 41 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) tot invoeging van een nieuw artikel 26bis wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

#### Art. 27 en 28

Deze artikelen worden aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 28bis (nieuw)

De heer Pierco dient amendement n<sup>o</sup> 43 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in. Het amendement strekt tot afschaffing van de opkomstplicht.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 43 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) tot invoeging van een nieuw artikel 28bis wordt verworpen met 11 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

#### Art. 29

Amendement n<sup>o</sup> 44 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) ingediend door de heer Pierco beoogt de mogelijkheid tot het uitbrengen van een lijststem en een of meer naam-

article 25bis et renvoie à la justification des amendements n<sup>os</sup> 31 et 32 visant à insérer de nouveaux articles 20bis et 20ter.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 42 visant à insérer un article 25bis est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

#### Art. 26

L'article 26 est adopté par 13 voix et une abstention.

#### Art. 26bis (nouveau)

M. Pierco présente un amendement n<sup>o</sup> 41 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à insérer un article 26bis (nouveau). L'auteur renvoie à la justification de ses amendements n<sup>os</sup> 31 et 32 tendant à insérer de nouveaux articles 20bis et 20ter.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 41 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à insérer un article 26bis (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

#### Art. 27 et 28

Ces articles sont adoptés par 13 voix et une abstention.

#### Art. 28bis (nouveau)

M. Pierco présente un amendement n<sup>o</sup> 43 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à supprimer l'obligation de vote.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 43 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à insérer un article 28bis (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 2 et une abstention.

#### Art. 29

M. Pierco présente un amendement n<sup>o</sup> 44 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à permettre à l'électeur d'émettre un vote de liste et un ou plusieurs votes nominatifs

stemmen in overeenstemming te brengen met wat thans van toepassing is bij de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 44 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) wordt verworpen met 13 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 29 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 30

Artikel 30 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 31

*De heer Michel* dient amendement n<sup>o</sup> 2 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in.

*De heer de Clippele* verwijst naar de verantwoording van amendement n<sup>o</sup> 1 op artikel 10.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 2 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) wordt verworpen met 13 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 31 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 32 en 33

Deze artikelen worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 34

*De heer Pierco* dient amendement n<sup>o</sup> 45 (Stuk n<sup>o</sup> 1758/2) in tot vervanging van het artikel.

De indiener beoogt de lijststem te neutraliseren zowel voor de aanduiding van de kandidaat-titularissen als voor de kandidaat-opvolgers.

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 45 wordt verworpen met 13 stemmen tegen 2 en 1 onthouding.

Artikel 34 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

Art. 35

Dit artikel wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

conformément à la législation applicable aux élections des conseils provinciaux et communaux.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 44 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) est rejeté par 13 voix contre 2 et une abstention.

L'article 29 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 30

L'article 30 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 31

*M. Michel* présente un amendement (n<sup>o</sup> 2, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2).

*M. de Clippele* renvoie à la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 1 à l'article 10.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 2 (Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) est rejeté par 13 voix contre 2 et une abstention.

L'article 31 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 32 et 33

Ces articles sont adoptés par 15 voix et une abstention.

Art. 34

*M. Pierco* présente un amendement (n<sup>o</sup> 45, Doc. n<sup>o</sup> 1758/2) tendant à remplacer cet article.

L'auteur vise à neutraliser le vote en tête de liste tant pour la désignation de candidats titulaires que pour celle de candidats suppléants.

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 45 est rejeté par 13 voix contre 2 et une abstention.

L'article 34 est adopté par 15 voix et une abstention.

Art. 35

Cet article est adopté par 15 voix et une abstention.



## Art. 36

*De commissie* beslist om de Nederlandse tekst in overeenstemming te brengen met de Franse tekst.

\*  
\* \*

Artikel 36 wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 37 tot 42

Deze artikelen worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

**2. Ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen**

## Artikel 1

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

## Artikel 1bis (nieuw)

*De heer Pierco* dient amendement n° 3 (Stuk n° 1759/2) in tot invoeging van een nieuw artikel 1bis.

Hij verantwoordt dit als volgt :

« Indien er tussen de diverse kiesstelsels een eenvormigheid nagestreefd wordt door het uitbrengen van een meervoudige voorkeurstem te veralgemenen zou het logisch zijn ook het stelsel van de opvolging af te lijnen op dat van de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen.

Thans zijn er zes opvolgers voorzien voor de Senaat, zes voor de Kamer met uitzondering van de kieskring Hoei-Borgworm waar er vier zijn, zes opvolgers voor alle kieskringen van de Vlaamse Raad, twaalf voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad; voor de Raad van de Duitstalige Gemeenschap zijn er geen en voor de Europese verkiezingen zijn er evenveel opvolgers als effectieven.

Met dit voorstel wordt het verschil tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers ongedaan gemaakt. »

\*  
\* \*

Amendement n° 3 tot invoeging van een nieuw artikel 1bis wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3.

## Art. 36

*La commission* décide de mettre le texte néerlandais en concordance avec le texte français.

\*  
\* \*

L'article 36 est adopté par 15 voix et une abstention.

## Art. 37 à 42

Ces articles sont adoptés par 15 voix et une abstention.

**2. Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises**

Article 1<sup>er</sup>

Cet article est adopté à l'unanimité.

Article 1<sup>er</sup>bis (nouveau)

*M. Pierco* présente un amendement (n° 3, Doc. n° 1759/2) tendant à insérer un article 1<sup>er</sup>bis (nouveau).

L'auteur justifie son amendement comme suit :

« Si l'on poursuit l'uniformisation des divers systèmes électoraux en généralisant la possibilité d'émettre un vote de préférence multiple, l'on devrait logiquement aussi aligner le système de la suppléance sur celui des élections provinciales et communales.

Actuellement six suppléants sont prévus pour le Sénat, six pour la Chambre, la circonscription électorale Huy-Waremme mise à part, pour laquelle il y en a quatre, six pour toutes les circonscriptions électorales pour le Conseil flamand, douze pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, zéro pour le Conseil de la Communauté germanophone, et autant de suppléants que d'effectifs pour les élections européennes.

Le présent amendement vise à supprimer la différence entre les candidats titulaires et les candidats suppléants. »

\*  
\* \*

L'amendement n° 3 tendant à insérer un article 1<sup>er</sup>bis (nouveau) et rejeté par 11 voix contre 3.

Artikel 1ter

De heer Pierco dient amendement n° 4 in (Stuk n° 1759/2) tot invoeging van een nieuw artikel 1ter.

Het amendement kadert in het voorstel tot afschaffing van de opvolgers en het neutraliseren van de lijststem.

\*  
\* \*

Amendement n° 4 tot invoeging van een nieuw artikel 1ter wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3.

Art. 2

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2bis (nieuw)

De heer Pierco dient amendement n° 5 in (Stuk n° 1759/2) tot invoeging van een nieuw artikel 2bis.

De indiener verwijst naar de verantwoording van amendement n° 5 tot invoeging van een nieuw artikel 1ter.

\*  
\* \*

Amendement n° 5 tot invoeging van een nieuw artikel 2bis wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3.

Art. 3

De heer Pierco dient amendement n° 6 (Stuk n° 1759/2) in tot vervanging van het artikel.

De indiener verantwoordt het amendement als volgt :

« Dit voorstel wil de betekenis van de lijststem beperken, en toewijzing van de zetels door de kiezers zelf laten bepalen. De invoering van deze bepaling houdt de neutralisering van de lijststem in.

Aangezien er geen kandidaat-opvolgers meer voorzien zijn, kunnen, bij gebrek aan voldoende kandidaten, de zetels niet meer aan hen worden toegewezen en dienen zij verdeeld te worden over de andere lijsten. »

Vervolgens wordt door de heer Michel amendement n° 1 (Stuk n° 1759/2) ingediend. De verantwoording luidt als volgt :

« De beste manier om het belang van de lijststemmen ten gunste van de voorkeurstemmen te beper-

Article 1<sup>er</sup>ter

M. Pierco présente un amendement (n° 4, Doc. n° 1759/2) visant à insérer un article 1<sup>er</sup>ter (nouveau).

L'amendement s'inscrit dans le cadre de la proposition visant à supprimer les candidats suppléants et à neutraliser les votes de liste

\*  
\* \*

L'amendement n° 4 visant à insérer un article 1<sup>er</sup>ter (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 2

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2bis (nouveau)

M. Pierco présente un amendement (n° 5, Doc. n° 1759/2) visant à insérer un article 2bis (nouveau).

L'auteur renvoie à la justification de son amendement n° 5 visant à insérer un article 1<sup>er</sup>ter (nouveau).

\*  
\* \*

L'amendement n° 5 visant à insérer un article 2bis (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 3

M. Pierco présente un amendement (n° 6, Doc. n° 1759/2) visant à remplacer cet article.

L'auteur justifie son amendement comme suit :

« Le présent amendement vise à limiter l'importance du vote de liste et à laisser aux électeurs eux-mêmes le soin de déterminer le mode d'attribution des sièges. L'insertion de cette disposition implique la neutralisation du vote de liste.

Etant donné que plus aucun candidat suppléant n'est prévu, les sièges ne peuvent plus, faute de candidats en nombre suffisant, être attribués à un candidat suppléant et ils doivent être répartis entre les autres listes. »

M. Michel présente ensuite un amendement (n° 1 — Doc. n° 1759/2) dont la justification est la suivante :

« Si l'on veut limiter l'importance de la case de tête au profit des votes de préférence, le meilleur moyen

ken bestaat erin de waarde van de voorkeurstemmen te verhogen door bij de berekening van het verkiesbaarheidscijfer met al die stemmen rekening te houden.

Daartoe kan worden volstaan met een wijziging van de berekening van het verkiesbaarheidscijfer dat voortaan wordt verkregen door de som van het aantal lijststemmen en alle naamstemmen voor de kandidaat-titularissen te delen door het aantal aan de lijst toegekende zetels, vermeerderd met één.

Op die manier zal het verkiesbaarheidscijfer voor een groter deel van de « pot » staan dan nu het geval is. De voorraad lijststemmen is in die omstandigheden sneller uitgeput en het aantal kandidaten dat uitsluitend met hun voorkeurstemmen verkozen is, neemt toe. »

*De heer de Clippele* dient eveneens op artikel 3 amendement n<sup>o</sup> 2 (Stuk n<sup>o</sup> 1759/2) in.

\*  
\* \*

Amendementen n<sup>os</sup> 1, 2 en 6 worden verworpen met 11 stemmen tegen 3.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 4

*De heer Pierco* dient amendement n<sup>o</sup> 7 (Stuk n<sup>o</sup> 1759/2) in. Hij verantwoordt dit als volgt :

« dit voorstel wil de niet-verkozen kandidaten als opvolger aanwijzen volgens het bekomen aantal naamstemmen. Aldus wordt de ingewikkelde berekeningswijze via stemmenoverdracht ongedaan gemaakt. »

\*  
\* \*

Amendement n<sup>o</sup> 7 wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 5

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 5bis (nieuw)

Amendement n<sup>o</sup> 8 (Stuk n<sup>o</sup> 1759/2) ingediend door *de heer Pierco* strekt tot invoeging van een nieuw artikel 5bis en kadert in het voorstel tot het neutraliseren van de lijststemmen en het afschaffen van de opvolgers.

Amendement n<sup>o</sup> 8 tot invoeging van een nieuw artikel 5bis wordt verworpen met 11 stemmen tegen 3.

est de valoriser les votes de préférence en les prenant tous en compte pour le calcul du chiffre d'éligibilité.

Il suffit à cet effet de modifier le chiffre d'éligibilité qui s'obtient alors en divisant par le nombre plus un des sièges attribués à la liste, le nombre de voix constitué par l'addition des votes en tête de liste et de tous les votes nominatifs pour des candidats titularisés.

De cette manière, on arrivera à un chiffre d'éligibilité qui représentera une fraction du « pot » plus considérable que ce n'est le cas aujourd'hui. Dans ces conditions, la case de tête s'épuiserait plus rapidement et le nombre de candidats qui pourraient être élus grâce à leurs seules voix de préférence sera plus important. »

*M. de Clippele* présente également un amendement à l'article 3 (n<sup>o</sup> 2 — Doc. n<sup>o</sup> 1759/2).

\*  
\* \*

Les amendements n<sup>os</sup> 1, 2 et 6 sont rejetés par 11 voix contre 3.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 4

*M. Pierco* présente un amendement (n<sup>o</sup> 7 — Doc. n<sup>o</sup> 1759/2) qu'il justifie comme suit :

« le présent amendement vise à faire désigner les candidats non élus comme suppléants selon le nombre de votes nominatifs obtenus. On met ainsi fin au calcul complexe selon un mode dévolutif. »

\*  
\* \*

L'amendement n<sup>o</sup> 7 est rejeté par 11 voix contre 3.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 5

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

#### Art. 5bis (nouveau)

L'amendement n<sup>o</sup> 8 (Doc. n<sup>o</sup> 1759/2) présenté par *M. Pierco* vise à insérer un article 5bis (nouveau) et s'inscrit dans le cadre de la proposition de neutraliser le vote de liste et de supprimer les suppléants.

L'amendement n<sup>o</sup> 8 visant à insérer un article 5bis (nouveau) est rejeté par 11 voix contre 3.

Art. 6 et 7

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

IV. — **STEMMINGEN OVER HET GEHEEL**

1. Het wetsontwerp tot wijziging van de kieswetgeving alsook de bijlagen 1 tot 6 worden aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding.

De toegevoegde wetsvoorstellen vervallen diensgevolge.

2. Het ontwerp van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen wordt eenparig aangenomen.

De toegevoegde voorstellen van bijzondere wet vervallen diensgevolge.

*De rapporteur,*

G. VANLEENHOVE

*De voorzitter,*

D. VAN der MAELEN

Art. 6 et 7

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

IV. — **VOTES SUR L'ENSEMBLE**

1. Le projet de loi modifiant la législation électorale, ainsi que les annexes 1 à 6 sont adoptés par 15 voix et une abstention.

Les propositions de loi jointes deviennent dès lors sans objet.

2. Le projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises est adopté à l'unanimité.

Les propositions de loi spéciale jointes deviennent dès lors sans objet.

*Le rapporteur,*

G. VANLEENHOVE

*Le président,*

D. VAN der MAELEN

**ERRATA**  
—

## Art. 36

Op de derde regel leze men « 31, § 2, eerste lid » in plaats van « 31, eerste lid ».

## HOOFDSTUK VIII (blz. 19)

Mer leze « Hoofdstuk VII » in plaats van « Hoofdstuk VIII ».

**ERRATA**  
—

## Art. 36

A la troisième ligne du texte néerlandais lire « 31, § 2, eerste lid » au lieu de « 31, eerste lid ».

## CHAPITRE VIII (p. 19)

Lire « Chapitre VII » au lieu de « Chapitre VIII ».



BIJLAGE — ANNEXE

---

**20. MÄRZ 1995 — MIT GRÜNDEN VERSEHENES GUTACHTEN ZUM GESETZENTWURF  
ZUR ABÄNDERUNG DER WAHLGESETZGEBUNG**

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen .

**I. Vorbemerkung**

Der Rat erinnert daran, daß Artikel 78 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990, die föderale gesetzgebende Gewalt dazu verpflichtet, dem Rat alle Gesetzentwürfe und -vorschläge zur Abänderung des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 zur Begutachtung vorzulegen.

Der Rat weist darauf hin, daß diese Verpflichtung sich - gemäß dem Gutachten des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 17. April 1990 zum Vorentwurf eines Gesetzes zur Festlegung der Modalitäten für die Wahl des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft und gemäß den diesbezüglich von einem Vertreter des damaligen Innenministers formulierten Aussagen (siehe Dokument des Rates 111 (1989-1990)) sowie übereinstimmend mit dem Gutachten des Staatsrates zum Gesetzesvorschlag zur Änderung des Gesetzes vom 19. Mai 1994 über die Begrenzung und Kontrolle der Wahlausgaben für die Wahl des Wallonischen Regionalrates, des Flämischen Rates und des Rates der Region Brüssel-Hauptstadt (Dokument Kammer 1376 (1993-1994)) - ebenfalls auf die Abänderung gesetzlicher Bestimmungen, die sich auf die Wahlen des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft beziehen, Anwendung finden muß.

**II. Bemerkungen zum Inhalt des Gesetzentwurfs**

**1. Einführung der Mehrfachwahl**

Der Rat begrüßt nachdrücklich die im Gesetzentwurf niedergelegte Absicht, dem Wähler für die Wahl des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft zu erlauben, mehreren Kandidaten einer Liste seine Stimme zu geben.

Der Rat begrüßt des weiteren, daß der vorliegende Gesetzentwurf auch weiterhin keine Ersatzkandidaten für die Wahl zum Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorsieht.

**2. Erweiterung der Möglichkeit, durch einen bevollmächtigten Vertreter die Stimme abzugeben**

Der Rat begrüßt die im Gesetzentwurf niedergelegte Absicht, die Stimmabgabe durch einen bevollmächtigten Vertreter für Studenten und ins Ausland verreiste Urlauber zugänglich zu machen.

### III. Bemerkungen in bezug auf die Organisation der bevorstehenden Wahlen

#### 1. Reihenfolge der Stimmabgabe im Falle von mehreren gleichzeitig stattfindenden Wahlen (*Artikel 7 § 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisation der automatisierten Wahl*)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft vertritt die Ansicht, daß der Wahl zum Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft - bei mehreren gleichzeitig im deutschen Sprachgebiet stattfindenden Wahlen - eine prioritäre Rolle zukommen muß und sich das Interesse der Bevölkerung des deutschen Sprachgebiets - auch aufgrund der bescheidenen Aussicht auf direkte Vertretung bei den anderen Wahlen - in erster Linie auf diese Wahl konzentriert.

Aus diesem Grund bittet der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft den Minister des Inneren und des öffentlichen Dienstes, die Wahl des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft bei der Festlegung der Reihenfolge der Stimmabgaben in Anwendung von Artikel 7 § 2 Absatz 2 des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisation der automatisierten Wahl für die beiden Wahlkantone Eupen und St. Vith als letztes zu berücksichtigen, damit die Motivation der Bevölkerung bis zum Ende des gesamten Wahlvorgangs gewährleistet und somit ein reibungsloser Ablauf sichergestellt ist.

#### 2. Öffnungszeiten der Wahlbüros mit automatisierter Stimmabgabe (*Artikel 14 Absatz 1 Nr. 3 des Gesetzes vom 11. April 1994 zur Organisation der automatisierten Wahl*).

Der Rat begrüßt, daß der vorgelegte Gesetzentwurf (Artikel 41 des vom Senat angenommenen Textes - Dokument Senat 1336-2 (1994-1995)) es dem König erlauben wird, in Abweichung von der üblichen Regelung die Öffnungszeiten der Wahllokale bei einer automatisierten Wahl bis 15.00 Uhr zu verlängern.

Der Rat weist jedoch darauf hin, daß in den Wahlkantonen Eupen und St. Vith im Gegensatz zu den übrigen Wahlkantonen des Landes 4 Wahlen durchzuführen sind und sich daher der gesamte Wahlvorgang erheblich verlängern wird.

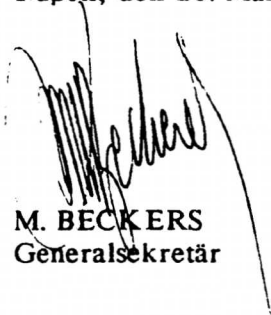
Der Rat weist des weiteren darauf hin, daß auch die Einführung der Mehrfachwahl eine zusätzliche Verlängerung des Wahlvorgangs zur Folge hat.

Der Rat weist darüber hinaus darauf hin, daß die vom Innenministerium errechneten Öffnungszeiten bei der bisher vorgesehenen Ausstattung nach Einschätzung der durchgeführten Testwahl durch den Vorsitzenden des Hauptwahlvorstandes für die betroffenen Wahlkantone nicht ausreichen.

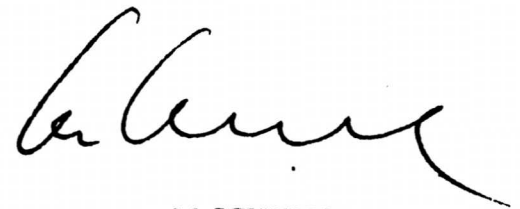
Der Rat bittet den Minister des Inneren und des öffentlichen Dienstes daher, eine bedeutende Aufstockung der für die Wahlbüros der Kantone Eupen und St. Vith vorgesehenen Wahlgeräte zu veranlassen.

VOM RAT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT ANGENOMMEN

Eupen, den 20. März 1995



M. BECKERS  
Generalsekretär



M. SCHUNCK  
Präsident

## Nederlandse vertaling

---

### MET REDENEN OMKLEED ADVIES BETREFFENDE HET WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE KIESWETGEVING

---

#### I. Inleidende opmerking

De Raad herinnert eraan dat artikel 78 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd door de wet van 18 juli 1990, de federale wetgevende macht ertoe verplicht alle wetsontwerpen en wetsvoorstellen tot wijziging van de wet van 31 december 1983 voor advies aan de Raad voor te leggen.

De Raad wijst erop dat deze verplichting - overeenkomstig het advies van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 17 april 1990 omtrent het voorontwerp van wet houdende vaststelling van de modaliteiten voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en overeenkomstig de desbetreffende verklaringen van een vertegenwoordiger van de toenmalige Minister van Binnenlandse zaken (zie stuk van de Raad nr. 11 (189-1990) alsmede in overeenstemming met het advies van de Raad van State omtrent het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad, de Vlaamse Raad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (Kamerstuk nr. 1376 (1993 - 1994) - eveneens moet worden toegepast op de wijziging van wettelijke bepalingen die de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap betreffen.

#### II. Opmerkingen betreffende de inhoud van het wetsontwerp

##### 1. Stemming voor een of meerdere kandidaten

De Raad stemt volledig en uitdrukkelijk in met de bedoeling van het wetsontwerp om de kiezer voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap de mogelijkheid te geven zijn stem uit te brengen voor meerdere kandidaten van een zelfde lijst.

De Raad is er bovendien zeer verheugd over dat ook in dit wetsontwerp niet wordt voorzien in opvolgers voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

##### 2. Uitbreiding van de stemming bij volmacht

De Raad stemt volledig in met de bedoeling van het wetsontwerp om de stemming bij volmacht mogelijk te maken voor studenten en kiezers die afwezig wegens een toeristisch verblijf in het buitenland.

### III. Opmerkingen omtrent de organisatie van de komende verkiezingen

1. Volgorde waarin de stemmen moeten worden uitgebracht indien verscheidene verkiezingen tegelijk plaatshebben (artikel 7 § 2 lid 2, 3°, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde verkiezing).

De Raad is van mening dat de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap een vooraanstaande rol moet spelen - wanneer in het Duitse taalgebied verscheidene verkiezingen tegelijk plaatshebben - en dat de bevolking van het Duitse taalgebied - ook al wegens het bescheiden uitzicht op directe vertegenwoordiging bij de andere verkiezingen - in de eerste plaats belangstelling heeft voor die verkiezing.

Om die reden verzoekt de Raad van de Duitstalige Gemeenschap de Minister van Binnenlandse Zaken en van de Openbare Dienst, bij de bepaling van de volgorde van de stemmingen bij toepassing van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde verkiezing de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap voor de kieskantons Eupen en Sankt Vith in de laatste plaats in aanmerking te nemen opdat de motivatie van de bevolking tot het einde van de hele verkiezingsprocedure gewaarborgd en zodoende een feilloos verloop wordt verzekerd.

#### 2. Openingsuren van de stembureaus voor geautomatiseerde stemming

De Raad is er zeer verheugd over dat onderhavig wetsontwerp (artikel 41 van de tekst aangenomen door de Senaat - stuk nr. 1336-2 (1994-1995) de Koning ertoe zal machtigen, in afwijking van de gewone regeling de openingsuren van de stembureaus voor geautomatiseerde stemming tot 15.00 uur te verlengen.

De Raad maakt er echter op attent dat in de kieskantons Eupen en Sankt Vith - in tegenstelling met de overige kieskantons van het land - 4 verkiezingen plaatshebben en dat de hele verkiezingsprocedure daardoor aanzienlijk zal worden verlengd.

De Raad maakt er ook op attent dat de invoering van de mogelijkheid om voor meerdere kandidaten te stemmen een bijkomende verlenging van de verkiezingsprocedure ten gevolge heeft.

De Raad wijst er tenslotte op dat de door de Minister van Binnenlandse Zaken berekende openingsuren met de huidige uitrusting volgens een verkiezingstest die door de voorzitter van het hoofdbureau voor de betrokken kieskantons is doorgevoerd, onvoldoende zijn.

De Raad verzoekt daarom de Minister van Binnenlandse Zaken en Openbare dienst er voor te zorgen dat het aantal kiestoestellen dat voor de kieskantons Eupen en Sankt Vith was gepland aanzienlijk wordt verhoogd.



## Traduction française

---

### Avis motivé relatif au projet de loi modifiant la législation électorale

---

#### I. Remarque préliminaire

Le Conseil rappelle que l'article 78 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par la loi du 18 juillet 1990, oblige le législateur fédéral à soumettre à l'avis du Conseil toutes les propositions et tous les projets de loi modifiant la loi du 31 décembre 1983.

Le Conseil fait remarquer que, conformément à l'avis rendu par le Conseil de la Communauté germanophone le 17 avril 1990 sur l'avant-projet de loi fixant les modalités de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone et selon les déclarations émanant du représentant du Ministre de l'Intérieur de l'époque (voir document du Conseil n° 111 (1989 - 1990) ainsi qu'aux termes de l'avis concordant du Conseil d'Etat relatif au projet de loi modifiant la loi du 19 mai 1994 sur la limitation et le contrôle des dépenses électorales pour l'élection du Conseil régional wallon, du Conseil flamand et du Conseil de la Région Bruxelles-Capitale (document de la Chambre n° 1376 (1993 - 1994)), cette obligation vaut également pour toute modification de dispositions légales relatives à l'élection du Conseil de la Communauté germanophone.

#### II. Remarques relatives au contenu du projet de loi

##### 1. Introduction du vote pour plusieurs candidats

Le Conseil se félicite vivement de l'intention, exprimée dans le projet de loi, d'accorder aux électeurs la possibilité de voter pour plusieurs candidats de la même liste lors de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone.

Le Conseil est par ailleurs heureux de constater que le projet de loi maintient l'absence de candidats à la suppléance pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone.

##### 2. Extension de la possibilité de voter par procuration

Le Conseil se félicite de l'intention, exprimée dans le projet de loi, de permettre le vote par procuration pour les étudiants et les ressortissants en voyage touristique à l'étranger.

### III. Remarques relatives à l'organisation des prochaines élections

#### 1. Ordre dans lequel les votes doivent être exprimés en cas d'élections simultanées (article 7 § 2 de la loi du 11 avril 1994 sur le vote automatisé)

Le Conseil de la Communauté germanophone est d'avis que, lorsque plusieurs élections ont lieu le même jour en région de langue allemande, l'élection du Conseil de la Communauté germanophone doit jouer un rôle primordial étant donné que l'intérêt de la population de la région de langue allemande se focalise sur cette élection, ne serait-ce qu'en raison de ses modestes chances de représentation directe lors des autres élections.

C'est pourquoi, le Conseil de la Communauté germanophone demande au Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique de tenir compte en dernier lieu de l'élection du Conseil de la Communauté germanophone lorsqu'il s'agira de déterminer pour les cantons électoraux d'Eupen et de Saint-Vith, conformément à l'article 7 § 2 alinéa 2 de la loi du 11 avril 1994 sur l'organisation du vote automatisé, l'ordre dans lequel les votes doivent être exprimés, de manière à soutenir la motivation de la population jusqu'à l'accomplissement intégral des opérations de vote et à en garantir ainsi le bon déroulement.

#### 2. Ouverture des bureaux de vote automatisé (article 14 alinéa 1, 3°, de la loi du 11 avril 1994 sur le vote automatisé)

Le Conseil se félicite de ce que le projet de loi soumis pour avis (article 41 du texte adopté par le Sénat - Document du Sénat n° 1336-2 (1994 - 1995) permettra au Roi de prolonger les heures d'ouverture des bureaux de vote jusqu'à 15.00 heures, par dérogation à la réglementation habituelle.

Toutefois, le Conseil fait remarquer que les cantons d'Eupen et de Saint-Vith seront les seuls cantons électoraux du pays à organiser 4 élections et que les opérations de vote y seront donc sensiblement plus longues.

Le Conseil fait remarquer en outre que l'introduction du vote pour plusieurs candidats rallongera déjà les opérations de vote.

Le Conseil fait remarquer enfin qu'avec l'équipement actuel des bureaux de vote, les temps d'ouverture calculés par le Ministère de l'Intérieur seront insuffisants selon une estimation faite par le Président du bureau principal pour les cantons électoraux en question sur base d'un test.

Le Conseil demande dès lors au Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique d'augmenter considérablement le nombre des appareils de vote prévus pour les bureaux de vote d'Eupen et de Saint-Vith.